

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

Abdulrasool Farhan HAJI

Université Al-Mustansirya Faculté des Lettres

Departement de Français

Mots clés (tâche, linguistes, étudier, sémiotique, signification , utilisation)

Résumé:

Cette recherche étudie l'ambiguïté sémiotique des feux de la route, une étude linguistique et sémiotique avec une analyse personnelle des approches pour éclaircir cette ambiguïté du sens. Les signes routiers ont une grande importance par le fait qu'ils sont bien liés avec la vie des gens et à leur situation de vivre dans le contexte irakien. Ce travail représente un futur de recherche plus détaillé qui pourrait être mise en place.

Abstract:

This research studies the semiotic ambiguity of the road light, a linguistic and semiotic study with a personal analysis of the approaches to clarify this ambiguity of meaning. The road signs have a great importance because they are well connected with the life of the people and their situation of living in the Iraqi context. This work represents a more detailed research future that could be done.

Introduction

L'étude de signe sémiotique pose les linguistes dans une mission d'étudier le sens linguistique et sémiotiques des feux de la route dans notre vie. Cette étude nécessite plusieurs approches pour éclaircir cette ambiguïté du sens. C'est pourquoi nous allons aborder dans notre recherche des approches socio- culturelles.

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

Les signes routiers ont une grande importance par le fait qu'ils sont bien liés avec la vie des gens et à leur situation de vivre dans le contexte irakien. Nous allons traiter quelques signes routiers et pas tous pour concentrer notre travail sur les signes les plus importants.

Cette recherche représente un futur projet de recherche plus détaillé qui pourrait être mise en place.

Notre méthodologie se base sur une analyse linguistique et sémiotique personnelle pour éviter toute fragmentation du sujet. Aujourd'hui, la sémiotique compare aux nouveaux régimes textuels, étend ses limites théoriques et interroge dès lors, comme l'affirme Éric Landowski, *"les dimensions perdues de la signification » (la substance, la présence, le vécu et tout ce qui a trait au sensible)"* (Éric Landowski, 2004, p. 4.)

Cette recherche permet d'étudier la rythmique de la sémiotique de feu de la route, toujours à l'œuvre dans tout acte d'écriture et de lecture.

La problématique de ce travail permet sans doute un développement de la perspective théorique de la sémiotique. Les études de ce style ont alors tout intérêt à intégrer le point de vue de la sémiotique parce que celle-ci se donne les manières de rendre compte de la moyenne dont prennent forme *"les parcours singularisant"* 2 (Marion Colas-Blaise et Claire Stolz 2010, p. 105.)

Dans notre travail, en premier lieu, nous avons exprimé l'importance de la sémiotique. La problématique de notre travail étant l'application de la sémiotique. Ce travail a pour objectif la présentation d'une analyse sémiotique des feux de la route. L'ambition de cette recherche est de représenter que la sémiotique à propos de science s'inscrit et estime dans des méthodes sociales.

Après avoir étudié la problématique, il faut être explicite que la réponse est non. L'objet de cette recherche est un ensemble de rapports que la sémiotique engage d'une part avec des raisonnables sociales, et d'autre part avec une origine culturelle et civil. Plus qu'un objet, c'est la dynamique d'un système linguistique et sémiotique que cette recherche veut réaliser son but.

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

Notre recherche se compose de quatre sous-titres : le premier, La sémiotique, le deuxième, le signe, le troisième, signe lié la connaissance culturelle et sociale (tous les trois sous-titres précédents représentent la partie théorique) et le quatrième qui représente la partie pratique.

1. La sémiotique

La sémiotique est une des disciplines qui se mélange avec plusieurs approches : *"La sémiotique générale permet, à l'aide des mêmes concepts et méthodes, de décrire, en principe, tout produit et tout système de signes : textes, images, productions multimédia, signaux routiers, modes, spectacles, vie quotidienne, architecture, etc. Des sémiotiques spécifiques ou particulières (du texte, du texte littéraire, de l'image, du multimédia, etc.) permettent de tenir compte des particularités de chaque système de signes. Ce chapitre se situe pour l'essentiel en sémiotique générale"*³ (Hébert: 2007:89)

La tâche des linguistes, en générale, étudie les problèmes du langage. Ce travail nécessite une perceptive sémiotique. C'est-à-dire la tâche doit être faite sur la signification dans ses niveaux différents et cela nécessite aussi l'utilisation des méthodes propre à la signification.

L'analyse sémiotique permet de décliner l'analyse sémiotique à deux niveaux: le niveau superficiel et le niveau profond. Au niveau superficiel, nous aurons le niveau linguistique qui explique les changements sémiotiques et les étapes de l'importance de la sémiotique. Le niveau profond permet une étude des rôles linguistiques et sémiotiques de feu de la route. Nous savons qu'il y a une certitude sur les questions sémiotiques qui font l'objet des études des linguistes à cause des difficultés qu'ils rencontrent dans ce domaine.

Certes, Saussure croit que la langue est un système indétachable ; pour lui la langue doit être un système des signes pour former le sens.

Mais, Saussure adopte l'identification : (C'est-à-dire la reconnaissance dans seul et même élément à travers ses multiples emplois). L'utilisation du même mot qui

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

pourrait donner deux sens différents, qui se produit souvent à l'oral. Saussure répand à cette ambiguïté :

"La repense Saussurienne est que l'identification renvoie à l'ensemble de la langue. Si une certaine acception sémantique doit être attribuée au signe, même si elle très éloigné du sens habituel de ce mot c'est seulement dans la mesure ou aucun des signes croissant ne se trouve être compastipte avec cette nuance"⁴ (ibid, p. 145)

Dans cette recherche nous allons étudier cette nuance et cette ambiguïté de comprendre les signes routiers. Grâce à l'expérience des recherches menées sur ces bases théoriques, nous croyons enrichir les réverbérations sur le style déjà développées par la sémiotique et dans une certaine mesure, fouiller le débat sur certaines problématiques sémiotiques formées par d'autres champs d'études.

Nous allons aborder notre réflexion sur la sémiotique d'un double point de vue, pratique et théorique à la fois, au regard de son arrière-plan sémiotique qui puise tout à la fois dans la linguistique et la sémiologie de la signification.

"La théorie sémiotique doit se présenter, d'abord, pour ce qu'elle est, c'est-à-dire comme une théorie de la signification. Son souci premier sera donc d'explicitier, sous forme d'une construction conceptuelle, les conditions de la saisie et de la production de sens"⁵ (A.J. Greimas, J. Courtes, 1979, p.339)

La sémiotique actuelle, en tant que théorie de la notification sémiotique, peut recevoir deux conditions. L'une est plutôt fixée sur le sujet raisonnant dans son rapport avec les signes. L'autre, plus proche d'une conscience sociologique, interroge les moyens de circulation de notre vie actuelle.

"Pour Peirce selon qui la science est avant tout l'exercice public de la raison. Les certitudes scientifiques, dans la mesure où elles sont possibles, ne peuvent résulter que d'un accord et d'une conviction partagée au sein de la communauté des chercheurs"⁶ (DELEDALLE, Gérard, 1978, p. 203 à 252).

La sémiotique organise d'une méditation sur la pensée vue comme un signe, aucune savoir ou impression n'est direct, extrême, incisif. Une connaissance est

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

toujours directement, c'est-à-dire qu'elle est la production d'une évolution sémiotique, d'une gamme absolue d'exécution d'autres générations.

"Au lieu de l'ontologie, qui n'est plus qu'une possibilité discursive parmi d'autres, purement et simplement auto-légitimée, le sophiste propose dans ses « performances » (epideixeis) quelque chose comme une « logique », pour reprendre un terme de Novalis, où l'être, pour autant qu'il est, n'est jamais qu'un effet de dire"⁷. (Barbara Cassin par Dario De Facendis Philosophiques, vol. 25, n° 1, 1998, p. 121-125)

Toutes les linguistiques et les sémiotiques qui ont abandonné à l'origine d'essence transpirent aujourd'hui en deux types : une type essentiel, quand elles ripostent, toujours directement leur objet, et une type secondaire et faible, quand les linguistiques et les sémiotiques requêtent ce qu'elles appellent le contexte de leur objet. La sémiotique présente des façons d'explication et de connaissances scientifiques

"les sémiotiques-objets qu'on se donne pour l'analyse ne coïncident pas obligatoirement avec les sémiotiques construites qui en résultent : celles-ci se révèlent alors plus étroites ou plus larges que celles-là ; en somme, par rapport à une sémiotique-objet donnée, la sémiotique construite peut apparaître soit « intense » (concentrée et focalisée), soit « extense » (étendue et englobante)"⁸ (A. J. Greimas & J. Courtés, 1979, pp. 339-341)

La sémiotique générale permet à l'aide des mêmes connaissances, de description, en principe, tout système de signes : textes, images, signaux routiers, modes et vie quotidienne. Des sémiotiques spécifiques ou respectifs du texte, de l'image et du multimédia autorisent de estimer des caractéristiques de chaque système de signes. Ce travail présente sommairement la sémiotique générale.

2- Le signe

Nous savons que le signe est une notion essentielle pour étudier les sciences du langage. Des linguistes rencontrent une difficulté assez large pour définir le signe et surtout les signes non verbaux.

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

Le signe se représente de plusieurs manières. Il a des définitions pratiques sur ce que le signe fait. Donc, la définition la plus générale fait du signe ce qui est mis à la place de quelque chose d'autre ce quelque chose d'autre peut être traduit comme un signifié. Par exemple, le noir dans un enterrement ne vaut en tant que couleur, il signifie aussi, dans notre culture, la mort. Quelque fois, on ajoute que le signe est ce qui est mis à la place de quelque chose d'autre pour quelqu'un.

Saint Auccestain dit : "un signe est une chose qui, outre l'espèce intègre par les sens, fait venir d'elle-même à la pense quelque autre chose"⁹ (Oswald: 1972:136).

La sémiotique est la production sémiotique (tel texte oral ou écrit, image et groupe de textes. À partir des produits sémiotiques, on peut se passer, exprimer les méthodes seul, qui les ont produits les unités seul dont ils sont composées, les signes.

C'est-à-dire le signe pourrait être expressive d'une chose au lieu d'une autre par exemple la sirène voudrait attirer l'attention des gens en cas des guerres. Les signes routiers exercent la même fonction dans le domaine du sens. Ces signes relèvent d'une connaissance culturelle, sociale et parfois conventionnelle. Nous ne pouvons pas comprendre ces signes à part de ses éléments.

Les signes ne sont que des variations, en sémiotique, de retrouver les formes à situer à un niveau essentiel, à observer comme la requête d'origine, ce dont rendrait compte le carré sémiotique. Les stratégies de l'étude du signe de la sémiotique, toujours, feront que les figures ne se comprennent que dans une relation implicite, plus ou moins érigée, entre les interlocuteurs.

"Elle indique ou rappelle assez que la sémiotique est d'abord une relation concrète au sens, une attention portée à tout ce qui a du sens ; ce peut être un texte bien sûr mais ce peut être n'importe quelle autre manifestation signifiante : un logo, un film, un comportement... Cette formule dit encore que les « objets de sens » — comme on dit — sont les seules réalités dont s'occupe et veut s'occuper la sémiotique"¹⁰ (Floch :2002 , 3)

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

Un système sémiotique est fait de deux genre : un genre des signifiés ou plus exactement un plan du noyau et un genre des signifiants ou plus exactement un plan du style. Un signe est une élimination gagné un élément (un signifié) du plan du contenu pris avec son correspondant (un signifiant) du plan de l'expression.

Le signe pouvant être défini comme un "objet matériel, perceptible, valant pour une chose autre que lui-même qu'il évoque ou représente à titre de substitut" ¹¹ (Gilles Aldon, IFÉ-ENS de Lyon, Lyon <http://ife.ens-lyon.fr/sciences21>)

Floch laisse un peu pour compte le rapport discursif qui lie les signes typographiques aux images, comme les analyses de la publicité faites dans les livres. Quand nous voyons ces signes, on est évidé d'accord avec l'idée principale d'une sorte de priorité accordée à éclairer sur les signes typographiques. On n'est ramener cette modification à une relation isolée et un signe typographique n'est d'ailleurs jamais une simple relation, c'est même la cause d'être de la sémiotique.

"Nous appelons signe la combinaison du concept et de l'image acoustique. [...] Le lien unifiant le signifiant et le signifié est arbitraire, ou encore, puisque nous entendons par signe le total résultant de l'association d'un signifiant à un signifié, nous pouvons dire plus simplement : le signe linguistique est arbitraire" ¹². (Saussure, 1995, p. 99)

L'objet précis son signe ; donc, la nature de l'objet a un rapport avec la nature du signe en ce qu'elle porte une signification. Le signifié ou plus complètement des propriétés de l'objet signifié sont attachées au signifiant. Il est second au sens où il est lié à un ou des éléments signifiant.

Les systèmes de signes ne sont pas autant de mondes clos n'ayant entre eux qu'une relation de existence ; ils sont déterminées d'abord par l'usage d'un même milieu culturel, et par ailleurs, deux genres de rapports sont possibles entre eux : relations d'homologie et de traduction. La recherche sur le signe, comme nous allons le voir, s'est principalement orientée vers la conception de la composition de la forme et du sens du signe

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

L'importance du signe est de contacter des idées au moyen de lettres. Ceci signifie un objet, un référent, des signes et donc un message, un moyen de reproduction et, certainement, un destinataire et un destinataire.

R. Jakobson distingue les signes "qui servent essentiellement à établir, prolonger ou interrompre la communication, à vérifier si le circuit fonctionne («Allo, vous m'entendez ? »), à attirer l'attention de l'interlocuteur ou à s'assurer qu'elle se relâche pas (« Dites, vous m'écoutez ? ») ou, en style shakespearien: «Prêtez-moi l'oreille ! » et à l'autre bout du fil: «Hm, hm!"¹³ (R. JAKOBSON, 1981, p.21)

3. Signe liée à la connaissance culturelle et sociale :

Dans chaque société l'importance se donne aux lieux les plus importants comme les universités, les écoles et les hôpitaux. Nous avons des signes routiers concernant l'interdit de sonner les cloches des voitures pour ne pas déranger les habitants ou pour respecter le lieu qui nécessite une ambiance calme.

Le langage est le système unique sémiologique à aider duquel nous pouvons parler d'autres systèmes et de lui-même. Les signes de la société peuvent être tout à fait, traduits par ceux de la langue, non l'inverse. La sémiotique actuelle a défini précisément son objet. Elle représente en effet comme une science des signes, et des livres de sémiotique sont visés à la classification des signes. L'idée de la sémiotique reste toujours le signe.

"Une chose au moins est sûre : aucune sémiologie du son, de la couleur, de l'image ne se formulera en sons, couleurs, images. Toute sémiologie d'un système non linguistique doit emprunter le truchement de la langue, ne peut donc exister que et par la sémiologie de la langue"¹⁴ (E. Benveniste, 1969, p. 60)

Certes, les signes sont ambigus et difficile à comprendre. Le chauffeur lit parfois des affiches routières réclament la non-utilisation des cloches, mais en fait ces affiches manquant l'explication de la cause de cette interdiction pour bien comprendre pourquoi il fait cette interdiction.

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

Ces affiches nécessitent aussi une connaissance culturelle pour être appliquées dans la réalité. En fait les chauffeurs doivent être soumis à des stages pour les expliquer les droits de l'Homme et les donner des cours pour comprendre la cause essentielle de cette interdiction et cela relève cette ambiguïté. C'est-à-dire la côté sémiotique n'est pas suffisant comme moyen pour organiser le passage des véhicules sans causer des problèmes de bruit.

*"un système sémiologique se caractérise : a) par son mode opératoire ; b) par son domaine de validité ; c) par la nature et le nombre de ses signes ; d) par son type de fonctionnement"*¹⁵ (ibid, P.1-12 ; p.127-135)

Tout dans notre vie culturelle devient avoir un rapport avec les gens, par exemple, la télévision, les images publicitaires, alors, la linguistique est toujours dans le signe sémiologique. Les signes sociaux, qui ont pour but d'affecter le partage du destinataire. Cet emploi a pris une grande importance avec la publicité dans le contenu du message disparaît devant les signes, qui dirigent à un but du destinataire soit en le présent par la répétition.

Pierre Guiraud divise les signes en trois grandes catégories : signes logiques, signes esthétiques et signes sociaux *"La communication sociale, elle, a pour objet de signifier la relation entre les hommes et par conséquent entre l'émetteur et le récepteur. La société est un système de relations entre les individus qui a pour but la procréation, la défense, les échanges, la production, etc. À cette fin, la situation des individus au sein du groupe et des groupes au sein d'une collectivité doit être signifiée"*¹⁶. (Guiraud, 1983, p. 97)

Les signes sociaux sont d'ailleurs métaphoriques et correspondent à un usage de l'être. Les signes sociaux se caractérisent par rapport avec des autres signes sociaux que les signes d'autre niveau, par le contexte, comme dans le langage actuel. Les signes sociaux et culturels participent à peindre les idées des images, des publicités commerciaux, des cérémonies, et des indices dans les rues, comme le feu de la route, ils sont aussi capables de décrire les aspects sociaux et culturels de notre vie

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

quotidienne. Le signe social et culturel actuel attire notre attention sur le contexte social et culturel du vocabulaire d'un aucun peuple.

"l'ethnosémiotique tend à voir l'intégration de la langue et de la culture sous forme d'un code intégré dont la description se fait par des méthodes qui ne tiennent pas compte du comportement ; l'ethnographie de la parole se soucie entre autres choses du déroulement de l'action, au cours duquel la structure et le sens naissent des rapports entre les codes et les circonstances".¹⁷ (Hymes (1974, vol. 12)

Les signes sociaux sont du double type, ils sont en même temps réels et influents. Les signes sociaux réels ou logiques marquent le champ de l'homme et du groupe dans le classement et dans la société culturelle, sociale, économique et institutionnelle ; les signes sociaux influents représentent les émotions et les sentiments que l'homme ou le groupe éprouve à l'égard des autres gens ou des autres groupes.

La langue n'est pas une chose négative dans notre société, elle représente une multiplicité de croisements, accord actif entre les groupes d'impression culturels, psychologiques et sociaux, d'où l'importance de réaliser des ensembles de mots ou des phrases utilisés par une société linguistique donnée et ayant une existence historique et culturelle, c'est-à-dire un idiome. Ces signes de signification, qui forment des indices socioculturels, composent d'une autre manière des difficultés de communication, les étapes de compréhension représentent les étapes de traduction.

En effet, l'environnement de l'homme ou la société du groupe de gens a influencé par les signes sociaux et culturels à la fois, c'est une partie de notre vie actuelle. Nous venons de montrer les signes sociaux et culturels, leurs rapports avec la communauté du peuple, qui visons et c'est une classification simple des signes sociaux et culturels.

"Des règles du comportement, des savoir-vivre et des savoir-faire [...] Elles sont les signes qui s'adaptent à toutes les circonstances de la communication : le temps, le lieu, le mode, l'efficacité, etc".¹⁸ (Zhang 1988 : p.70-72)

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

4. Application :

L'étude des signes routiers est devenu aujourd'hui très importante, parce qu'ils sont liées à la vie des gens. C'est pourquoi nous allons aborder les signes les plus importants en mettant la lumière de les comprendre pour attirer l'attention. Dans nombre de situations d'analyse, qui montrent aujourd'hui particulièrement dans les stratifications de la sémiotique, le sémioticien a affaire des ensembles divers surtout des catégorie de textes, des images mais, en même temps, des formes et des figures d'énonciation en-avant irréductibles, par exemple, des cahiers des charges, des campagnes d'affichage et des architectures intérieures d'espaces commerciaux ou publics.

La sémiotique essentielle et principale peut ne pas être attachée si et seulement si elle ne s'occupe que de la forme du contenu, qui en fait, peut être solide dans l'ensemble de ces objets intermittent et ce sera un partage extraordinaire des usages que d'examiner qu'il revient à la unique sémiotique dite appliquée de résoudre les questions posées de la disparité du programme de l'expression.

Les sites d'apprentissages (université et école) :



Nous savons très bien que des grandes nations accordent une grande importance pour les sites d'apprentissage parce que ces institutions participent à créer l'avenir de ces nations.

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

En fait, ce problème n'est pas lié seulement au côté linguistique mais aussi liée à la géographie des villes. Nous allons discuter la partie linguistique de ce problème. La plupart des universités se trouvent au centre des villes. Avec les problèmes des circulations nous devons revoir ce dossier avec le renouvellement des signes routiers.

Les étudiants des universités souffrent des bruits des voitures et ils rencontrent beaucoup de problèmes dans ce domaine. Quelque étudiants utilisent le vélo pour arriver à leur l'université.

De plus la plupart des voitures utilisent ses klaxons qui causent des bruits influents sur la concentration dans la cours.

Il y a aussi les élèves des écoles qui sont moins âgés et ne supportent pas ces bruits. Dans le dernier exemple, il est clair que le niveau d'acceptation exigé n'est même pas celui des pratiques, car elle est déjà elle-même diverse et disparaître. Dans nos sociétés, l'objectif principal de « l'éducation » est de composer des hommes capables de participer au développement culturel de nos sociétés dans laquelle tout le monde vit. L'éducation vise tâche le changement social et culturel.

"même si un nombre important d'études montrent que les TIC favorisent de meilleurs enseignements et apprentissages, une vaste littérature scientifique souligne aussi qu'il n'existe pas de différence significative sur le plan de l'apprentissage"¹⁹ (2 Karsenti, Thierry et alii, 2007, p.2)

La technologie a une influence forte sur l'apprentissage, particulièrement parce qu'elle s'occupe souvent des stratégies éducatifs nouvelles et parce qu'elle permet de composer des stages plus facile dans le temps et l'espace. Cette nouvelle technologie de l'information et des communications ont une capacité d'aide, presque, des activités d'un système d'apprentissage.

Les sites d'apprentissage sont organisées et enseigner signifie s'attacher à une société de pratique en exerçant des activités réelles. Les sites d'apprentissage sociales et culturelles (université et école) qu'un homme éprouvé incarnent une

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

partie essentielle de son apprentissage et forment au développement par une influence d'étape du système éducatif.

"on peut distinguer plusieurs types d'apprentissages: la formation d'attitudes (dispositions ou tendances à répondre positivement ou négativement); la mémorisation d'informations factuelles(.....) le raisonnement (des activités d'inférence et de déduction); l'apprentissage de procédures (résoudre une tâche en appliquant une recette), la résolution de problèmes (division d'un but en sous-buts et l'utilisation de méthodes heuristiques); des stratégies d'apprentissage; des capacités sensori-moteurs"²⁰ (Kearsley,1993)

Les écoles et les universités se présentent que le but d'un apprentissage compte sur rendre un étudiant ou élève indépendant et capable de résoudre un problème proche du réel. Un stage qui compte sur lire et sur faire des exemples faciles et à résoudre à des tests ne soutient pas ce système d'apprentissage.

Les formateurs ont un très fort but, ils ont un système un commun, ils forment une vraie société et avouent que chaque personne y compris la société entière, est dans une évolution d'apprentissage permanent. Les écoles et les universités sont des participations, qui rassemblent des hommes d'âge et de stage différentes. Ils participent de motivations collectives, forment des participations d'apprentissage très divers et souvent non-officielles.

- Les sites médicaux (les hôpitaux) :



"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

L'un des motivations visés par notre recherche

est d'aller au-delà des rencontres et autres

allocutions officiels, toujours visées

qu'ils sont par des conséquences de

restructuration. Notre recherche tente de

mieux comprendre les différents moyens

pour les principaux parties de la société d'ajouter les implications et en en quoi la

relation présente un vecteur constitutif.



L'image de signes médicaux a été une origine de informations pour de nombreux chercheurs dans le champ des sciences médicales. C'est le produit de signes médicaux au cours de discussion en cas de travail qui vont être notre objet d'étude.

*"[Physicians] use narrative not only to store and recall information but as a pattern for observation, a template for thinking through new discoveries, and a primary medium for communicating and teaching both the regularities and the uncertainties of clinical practice"*²¹ (Montgomery Hunter, 2006, p. 311)

Le schéma temporel des signes médicaux forme une action de situations et de loisirs clés qui alimentent la logique des signes médicaux. Nous allons voir que la narration de signe médical est fondé autour de la narration médicale des gens malades, leurs routes, mais aussi qu'il assimile à son récit des parties sensibles.

*"Le processus de diagnostic générant des hypothèses est étroitement lié à la manière dont ce discours narratif crée une signification. On peut donc – en quelque sorte – comparer ces récits cliniques à des récits de détective au cours desquels le médecin met en scène des indices"*²². (ibid,p312)

Il est capable de créer des informations qu'il va assimiler à notre raison logique ainsi qu'à notre société en Irak. Tous les signes médicaux sont principaux à la composition d'informations dites sensibles en situation de notre vie.

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

Normalement, les hôpitaux sont fait dans un lieu isolé et éloigner du centre de la ville. Mais les villes grandissent, surtout les capitales qui contiennent actuellement un grand nombre d'habitants. Ces villes ne sont plus un lieu saint pour y vivre.

Dans un premier temps nous traitons le problème des ambulances comme signe routier mobile. La priorité accordée à ces véhicules n'est pas plus suffisant pour remplir ces besoins nécessaires. A cause de l'embouteillage, ces signes ne prouvent jamais être appliquer correctement.

Alors, nous constatons que les signes routiers ne sont plus faibles pour organiser le passage des véhicules, et en conséquence nous pouvons établir des moyens plus efficaces contemporains qui mettent de vraies solutions pour ce problème. Pour les éléments différents des signes médicaux, nous devons les interpréter en tenant compte de la signification donnée par le milieu social, culturel et médical.

Quand nous interprétons un indice étranger, nous n'interprétons pas simplement un vocabulaire et une grammaire pleine de justesse, mais aussi un autre moyen de saisir le monde, un autre moyen d'exprimer notre vie actuelle. C'est ce style divers d'apparaître la vérité d'un système de signe sémiotique à travers l'utilisation de signes médicaux et sociaux.

C'est pourquoi nous croyons qu'il y avait une vraie ambiguïté dans ce domaine-là. Les signes sémiotiques linguistiques nécessitent d'autres approches culturelles, sociales et médicales afin de créer un système qui atteint le but.

Conclusion

Cette recherche vise à montrer l'ambiguïté que les chauffeurs éprouvent par la compréhension des signes routiers. Nous avons constaté que les signes routiers n'étaient plus satisfaisants pour la société mais ils ont besoin d'autre liées avec d'autre disciplines et certains explications.

Les outils de signes sémiotiques, qui ont contribué au succès de tous les champs de la vie. Nous reprenons quelques points qui nous semblent intéressants. Nous

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

nous intéressons d'abord au développement de la communauté, car la problématique de notre recherche exprime de l'avis de majorité de gens.

Les signes routiers concernant le passage des véhicules auprès des sites médicaux et les sites d'apprentissage doivent être changés en prenant en considération la mise en place des explications avec ces signes.

Nous croyons que les chauffeurs doivent comprendre les raisons derrière ces affiches. C'est indispensable qu'ils fassent leur engagement et leur respect vis-à-vis des signes au lieu qu'ils aient peur de la loi.

Notre avis ces signes d'apprentissage peuvent également être utilisés comme base d'admiration et transmission dans un panorama d'apprentissage par des signes culturels et sociaux. Nous avons tenté de montrer les pas les plus importantes qui permettent de composer une situation éducative influencée dans notre vie.

Il existe plusieurs types de sociétés virtuelles de gens. A l'intérieur d'un chaque établissement ou d'un groupe d'universités ou d'écoles, on peut réunir les hommes utilisant les signes, soit sociaux, ou culturels ou soit médicaux pour communiquer. Il est important de provoquer les étudiants, les élèves et tous les gens d'un avancement à participer spontanément d'intéresser de ces signes sémiotiques.

Nous avons déjà paré les connaissances sémiotiques présentées, nous comblons dans notre travail d'une petite demande, montrer le système des signes culturels et sociaux. Notre recherche présente les signes principaux que nous croyons pouvoir relire à chaque signe sémiotique. L'explication d'analyse de notre travail se base sur la vie réelle et actuelle.

L'objectif de cette recherche est d'expliquer une expression d'unité aux événements réels dans notre vie en Irak, de les joindre entre eux et ainsi de peu à peu approuver l'importance de décision d'usage et d'étudier de signe sémiotique, surtout les feux de la route.

Bibliographies

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

- A.J. Greimas, J. Courtes,(1979), *Sémiotique Dictionnaire Raisonné de la Théorie du Langage*, Paris, Hachette.
- Aldon, G., IFÉ-ENS de Lyon Lyon (EducTice-S2HEP, Centre Alain Savary)—DSDEN de Côte d'Or—Ville de Dijon <http://ife.ens-lyon.fr/sciences21>
- Benvéniste, É. (1969), *Probl. de la ling. gén.*, II, Sémiologie de la lang.
- Cassin, B. (1998) *L'effet sophistique*, Paris, Éditions Gallimard (coll. « Les Essais »), 1995.
par Dario De Facendis Philosophiques, vol. 25, n° 1.
- DELEDALLE, G.(1978), *Commentaire, In : PEIRCE, Charles S., Ecrits sur le signe*, Paris, Seuil.
- Floch,J-M. (2002) *Sémiotique, marketing et communication Sous les signes, les stratégies*, Paris, Presses Universitaires de France.
- Guiraud, P. (1983) : *La Sémiologie*, Paris, Presses Universitaires de France.
- Hébert ,L. (2007) *Dispositifs pour l'analyse des textes et des images : Introduction à la sémiotique appliquée*, Limoges, PULim.
- Hymes, D. (1974) : « Anthropology and Sociology », *Current Trends in Linguistics*, vol. 12, La Haye, Mouton.
- JAKOBSON, R. (1981), *Essais de linguistique générale*.
- Kearsley, G. (1994). *Explorations in Learning & Instruction: The Theory Into Practice Database*. <http://tip.psychology.org/>
- Karsenti, Thierry et alii (2007) *Conditions d'efficacité des TIC en pédagogie universitaire pour favoriser la persévérance et la réussite aux études*, Rapport de recherche, Université de Montréal. [FQRSC_TIC_Uni.pdf]
- Landowski, É. (2004),*Passions sans nom*, Paris, Presses universitaires de France.
- Marion Colas-Blaise et Claire Stolz,(2010), « Comment faire dialoguer stylistique et sémiotique ? Éléments pour une pensée de la frontière disciplinaire», dans Laurence Bougault et Judith Wulf (dir.), *Stylistiques?*, Rennes, Presses universitaires de Rennes.
- MONTGOMERY HUNTER, K. (2006). *How Doctors Think: Clinical Judgment and the Practice of Medicine*, Oxford: Oxford at the Clarendon Press.
- Oswald.D, dictionnaire encyclopédique des science du langage,seuil,paris,1972 .

"L'ambiguïté sémiotique des feux de la route"

-Saussure, F. (1995). Cours de linguistique générale, Payot, Paris.

-Zhang, Xinmu (1988) : La Sémiologie et les Mœurs, Thèse de maîtrise, Université de Nankin.

Table des matières

<i>Introduction.....</i>	<i>145</i>
<i>1. La sémiotique.....</i>	<i>147</i>
<i>2- Le signe.....</i>	<i>149</i>
<i>3. Signe liée à la connaissance culturelle et sociale</i>	<i>152</i>
<i>4. Application :.....</i>	<i>155</i>
<i>Conclusion.....</i>	<i>159</i>
<i>Bibliographies.....</i>	<i>160</i>

"الغموض السيميائي لإشارة المرور"

عبد الرسول فرحان حاجي

كلية الآداب/ قسم اللغة الفرنسية

الجامعة المستنصرية

abd_4055@yahoo.com

الكلمات المفتاحية (مهمة ، لغويون، دراسة ، مشاكل ، معنى ، استخدام)

الملخص:

يدرس هذا البحث الغموض السيميائي للإشارات الضوئية المرورية، دراسة لغوية وسيميائية مع تحليل شخصي لمقاربات لتوضيح هذا الغموض في المعنى. علامات الطريق لها أهمية كبيرة لأنها مرتبطة بشكل جيد بحياة الناس ووضعهم المعيشي في السياق العراقي. يمثل هذا العمل مستقبلاً بحثياً أكثر تفصيلاً يمكن القيام به